1999年1月15日発行／年4回（1月, 4月, 7月, 10月）15日発行／1998年9月7日第三種郵便物認可

JA

The Japan Architect

32

季刊

SPRING, 1999

1998 YEARBOOK 建築年鑑

Japanese Architectural Scene in 1998

Competition Results/Shin Takamatsu 新建築住宅設計競技1998結果発表

WINNERS IN THE SHINKENCHIKU RESIDENTIAL DESIGN COMPETITION 1998

theme

A HOUSE AS A POETIC SPACE

judge

SHIN TAKAMATSU

winners

FIRST PLACE *(1)* *¥700,000*

Kyna Leski *(USA)*

SECOND PLACE *(1)* *¥400,000*

Carsten E Holgaard *(Denmark)*

THIRD PLACE *(2)* *¥200,000 each*

Monika Ewa Wisniewska *(Poland)*

Sanna Mattila + Niina Kettunen + Tanja Rovio *(Finland)*

HONORABLE MENTIONS (9)

Takeshi Ueno + Tatsuya Hasegawa *(Japan)*

Pedro Pablo Arroyo Alba *(Spain)*

Hiroshi Kawahito *(Japan)*

Steven H. Chang *(Korea)*

Anna Rita Emili + Aldo Innocenzi *(Italia)*

Vanessa Hii *(Canada)*

Koichi Takada *(Japan)*

Rita Breum + Cristina Gómez García *(Denmark)*

Marc Wilson *(Denmark)*

(no particular order within each place)

Sponsor: Shinkenchiku-sha Co., Ltd.

The deadline for the 1998 Shinkenchiku Residential Design Competition was September 10, 1998. In a jury meeting held on October 5 and 6 at the office of Shinkenchiku-sha Co., Ltd. in Tokyo, the judge Shin Takamatsu examined submitted entries and selected winners as listed above. Among the total 480 sentries, 301 came from 35 countries outside Japan.

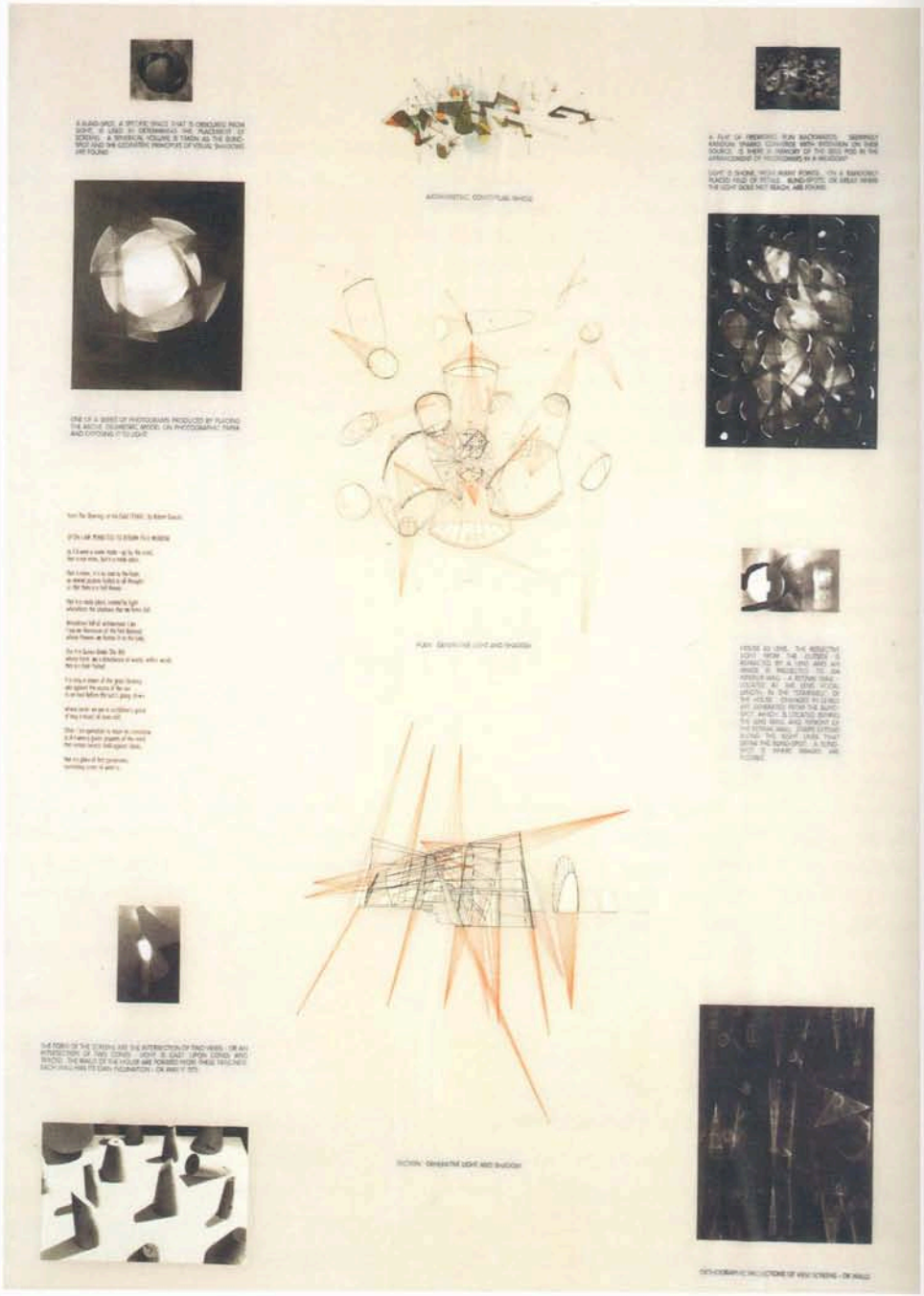
FIRST PLACE

Kyna Leski

1等
キナ・レスキー

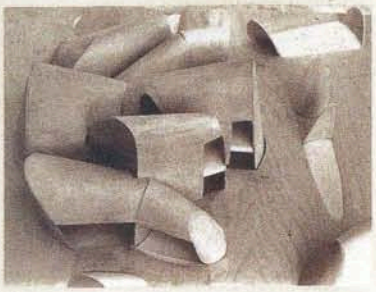
Kyna Leski
1960 born in New York
1985 graduated from The Cooper Union
1988 graduated from Harvard University Graduate School of Design
1988- Associate Professor of Architecture, Rhode Island School of Design
1993-95 Chief Critic, European Honors Programe, R.I.S.D., Rome
1997 Winner of "Young Architets Competition", The Architectural League of New York.
1997 awarded Third Place in "Sun Shelter Competition", Van Alen Institute and A.I.A. New York Chapter

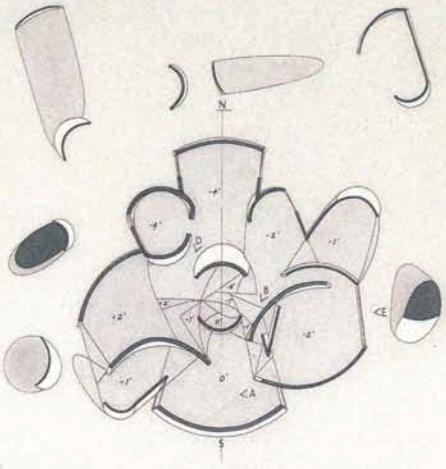
キナ・レスキー
1960年 ニューヨーク生まれ／1985年 クーパーユニオン卒業／1988年 ハーバード大学大学院卒業／1998年～現在 ロードアイランド・デザインスクール助教授／1993～95年ヨーロピアン・オナー・プログラム・チーフクリティック／1997年 ニューヨーク・アキテクト・リーグ・ヤング・アキテクト・コンペ受賞／1997年 バンアレン・インスティテュートコンペ3等



A blind-spot, a specific space that is obscured from sight, is used in determining the placement of screens. A spherical volume is taken as the blind-spot and the geometric principles of visual shadows are found.
One of a series of photograms produced by placing the above geometric model on photographic paper and exposing it to light.
The form of the screens are the intersection of two views—or an intersection of two cones. Light is cast upon cones and traced. The walls of the house are formed from these tracings. Each wall has its own inclination—or way it sits.
House as lens. The reflective ligjht from the outside is refracted by a lens and an image is projected to an interior wall—a retinal wall—located at the lens' focal length, in the "stairwell" of the house. Changes in levels are generated from the blind spot, which is located behind the lens wall and infront of the retinal wall. Stairs extend along the sight lines that define the blind-spot. A blind-spot is where images are possible.
(extracted from the original description)

ブラインドスポット，つまり一見しただけではわかりにくいスペース，によってスクリーンの位置を決める．球体をブラインドスポットと見なし，その影から幾何学の原則を見い出す．
感光紙に置いたその幾何学モデルに光をあてるとフォトグラムができる．
２点の視点の交点，あるいは２つの円錐の交点がスクリーンのフォルムとなる．円錐に落ちる光をトレースする．これらのトレースが家の壁であり，壁はおのおのの傾斜角を保つ．
レンズとしての家．外部から投影された光がレンズによって屈折し，イメージはその家の階段吹抜けとなるレンズの焦点距離上の壁，網膜の壁，に投影される．レベル（階層）による変化は，レンズの壁の後方，網膜の壁の前に位置するブラインドスポットから発生する．ブラインドスポットを確定する視線に沿って階段が配置される．イメージの投影が可能なところがブラインドスポットとなる．（抜粋）



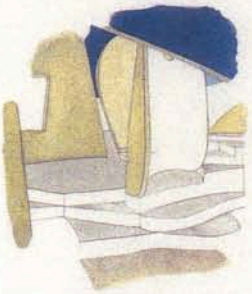


PLAN: -4' PINEAL BODY (T.V. ROOM) ; -2' SUNRISE (KITCHEN) DINING ; -1' BACK ENTRY ; 0' FLOATERS (LIVING ROOM) ; +1' BLINK (ENTRY) ; +2' DRAWING OUT ROOM (STUDIO).

PERSPECTIVE VIEW "A"

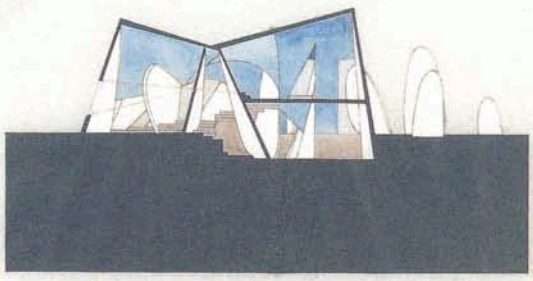
A VAULT IS FORMED FROM A PROJECTION OF ONE WALL FROM A POINT OF VIEW. THE SECONDARY WALL THAT SHARES THE SUPPORT OF THE VAULT, HAS THE FORM OF THE VISUAL SHADOW. A ROOM IS THE SPACE BETWEEN, OR THE VISUAL SHADE. INTERSECTIONS OF VAULTS ARE FOUND EMPIRICALLY, BY CASTING SHADOWS AND TRACING.

PLAN: +5 1/2' DEEP SLEEP DREAM ROOM (BEDROOM) ; +8' FUSE WITH THE ALL (BATH) ; +8' INSOMNIA ROOM (LIBRARY).



PERSPECTIVE VIEW "B"

PERSPECTIVE VIEW "C"



SECTION / ELEVATION ALONG THE N - S AXIS OF THE HOUSE, LOOKING WEST.

PERSPECTIVE VIEW "D"